

PRINTED IN CHINA

G.A.M.A.
ITALY PROFESSIONAL

G.A.M.A.
ITALY PROFESSIONAL

G.A.M.A S.R.L.
Via Sant'Alberto,1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

5D THERAPY

ANTI-CRESPO | BRILLANTEZZA | RICOSTRUZIONE

PROTEZIONE CONTINUA

STARLIGHT TOURMALINE 5D

230°C/446°F

MANUALE D'USO

**USER'S MANUAL
MANUEL DE L UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



IHT INSTANT HEAT TECHNOLOGY
**CALORE ISTANTANEO UNIFORME
LISCIO IN UNA SOLA PASSATA**
INSTANT UNIFORM HEAT
STRAIGHT HAIR IN A SINGLE PASS

ITA

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, studiate per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

**AVVERTENZE:
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPAREC-
CHIO.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

1- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. **2-** Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure in altri recipienti contenenti acqua. **3-** Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. **4-** Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze

liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti rotture sulla parte esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. **5-** Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. **6-** Evitare il contatto della piastra ancora in funzione con la pelle: le elevate temperature potrebbero causare bruciature. **7-** Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). **8-** Non maneggiare l'apparecchio attraverso il cavo; dopo l'uso evitare di avvolgere il cavo stesso attorno all'apparecchio ancora caldo. **9-** Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori

modificati o che non siano stati omologati dal produttore. **10-** Non utilizzare dispositivi e/o accessori modificati o che non siano stati omologati dal produttore. **10-** Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. **11-** Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. **12-** Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. **13-** Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dalla età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali

o che non hanno mai usato o non conoscono il prodotto solo se esse sono sorvegliate o sono state istruite circa i modi d'uso dell'apparecchio in sicurezza e ne comprendono i rischi collegati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e normale manutenzione non devono essere effettuate dai bambini in assenza di supervisione di un adulto.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.



Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento. **CE**



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento

deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:

Il periodo di **garanzia standard** per le piastre per i capelli commercializzati al pubblico è di 24 mesi, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE.

Il periodo di **garanzia professionale** per le piastre per i capelli, utilizzati nei saloni di bellezza e per qualsiasi altro scopo professionale, prevede la durata di 12 mesi a decorrere dalla data d'acquisto.

Per entrambi i casi la validità della garanzia avrà luogo all'esibizione

della prova d'acquisto in originale leggibile ed integra in tutte le sue parti, in quanto a far fede sono data ed articolo.

ATTENZIONE

L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle resistenze di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi un momentaneo odore di bruciato, dovuto al rivestimento della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta lasciarlo in funzione sino a quando l'odore non svanisce. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

STARLIGHT TOURMALINE 5D



5D THERAPY si basa sull'azione congiunta di **Tecnologia Ion Plus, Ozono e Calore Infrarosso Lontano**, assicurando ai capelli un effetto anti-crespo, brillantezza, ricostruzione, effetto anti-age e quindi protezione continua.

L'**ozono** è un forte agente antibatterico che elimina l'eccesso di sebo e le impurità che occludono i pori capillari del cuoio capelluto, assicurando loro un'adeguata ossigenazione. I capelli crescono così più sani e forti fin dalla radice e ricevono un vero e proprio processo di ringiovanimento. Gli ioni ne aiutano la ricostruzione molecolare, eliminano l'effetto crespo e li rendono più morbidi e brillanti.

Il **calore infrarosso lontano**, emesso negli asciugacapelli 5D Therapy dalla **lampada alogena** presente al loro interno e nelle piastre dalla **tormalina**, materiale che riveste le trafilè, assicura una protezione continua. Esso ha infatti una lunghezza d'onda che penetra direttamente al centro del capello e si diffonde dall'interno verso l'esterno, proteggendo al massimo la cuticola.

5D THERAPY: ANTI-CRESPO, BRILLANTEZZA, RICOSTRUZIONE, ANTI-AGE E PROTEZIONE CONTINUA.

ISTRUZIONI D'USO:

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Per accendere la piastra utilizzare il tasto .
- In pochissimi istanti la piastra raggiungerà la temperatura di partenza di 150°C.
- Usare i tasti (+) e (-) per selezionare la temperatura di lavoro desiderata; sarà possibile seguire l'andamento della temperatura grazie al display digitale.
- Per spegnere la piastra utilizzare il tasto .
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare la piastra prima di riporla nella sua confezione.

TECNOLOGIA ION:

Nella versione ionica, questa tecnologia viene attivata automaticamente non appena la piastra entra in funzione.

La nuova tecnologia ION PLUS è visibile dai fili che fuoriescono dallo ionizzatore, i quali permettono di produrre una ionizzazione nettamente superiore rispetto alle piastre che non hanno questa tecnologia incorporata. La ionizzazione, per essere ancora più efficace, è stata quindi spostata all'esterno del prodotto e questo genera un leggero ronzio quando in funzione. Non esiste alcun tipo di rischio collegato ad esso, né tantomeno si tratta di un malfunzionamento del prodotto.

CONSIGLI PER L'USO:

°C	tipo di capello	tipo di trattamento
150°	capelli sottili	capelli molto trattati
180°	capelli normali	capelli mediamente trattati
200°	capelli mossi	capelli leggermente trattati
230°	capelli grossi e ricci	capelli naturali

AUTO-SPEGNIMENTO:

Se la piastra dovesse accidentalmente rimanere accesa, passati 60 minuti dall'accensione entrerà in funzione l'auto-spegnimento, sistema di sicurezza che blocca l'erogazione della corrente e spegne la piastra.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di mantenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso. Le trafile se tenute pulite mantengono un'elevata capacità di scorrimento sui capelli. Elementi chimici (colorazioni, trattamenti, spume, lacche, cere) presenti sui capelli, possono mediante il calore, trasferirsi sulle trafile. Dopo ogni utilizzo, si consiglia di staccare l'apparecchio dalla presa di corrente; attendere che si sia raffreddato ed utilizzando un panno umido, rimuovere i residui presenti sulle trafile. Evita di utilizzare agenti particolarmente aggressivi sulle trafile delle piastre per capelli. Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

COME CONSERVARE L'APPARECCHIO:

Dopo l'utilizzo, staccare il cavo di alimentazione e riporlo in luogo asciutto una volta raffreddato. Non arrotolare il cavo all'apparecchio. Non appendere mai l'apparecchio per il cavo, ma servirsi dell'apposito anello.

Sul sito www.gamaprofessional.com puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

ENG

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

**IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

- 1-Do not use the appliance with wet hands, in damp environments or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- 2- Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- 3- When the product is used in a bathroom or near water, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- 4- Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it

- from the power immediately and take it to an approved service centre.
- 5- If the electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
 - 6- Avoid contact with your skin while the straightening iron is still operating: the high temperatures could cause burns.
 - 7- Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastics, vinyl fabrics, etc.).
 - 8- Do not hold or pick up the appliance by its power cord; after use, do not wind the cord around the appliance when it is still hot.
 - 9 - If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer.
 - 10 - Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the power cord from the wall socket.
 - 11 - To clean the appliance, always disconnect it from the power socket first and let it cool completely. When cleaning,

do not use aggressive products containing phenylphenol. **12** - This appliance should only be used for its intended purpose. **13**- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.



This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety. 



The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY:

The **standard warranty** period for the hair straighteners we market is 24 months in compliance with European Directive 1999/44/EC. The **professional warranty** period for hair straighteners that are used at beauty salons and for any other professional purposes is 12 months from the date of purchase. In both cases, the warranty shall be valid upon presentation of the proof of purchase consisting of original invoice or purchase ticket indicating the date of purchase and product type. Such proof must be legible, full and undamaged.

CAUTION

This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a little momentary smoking. This occurs when the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smoke dissipates. Smoke dissipates after about 30 seconds.

STARLIGHT TOURMALINE 5D

5D THERAPY is based on the joint action of **Ion Plus Technology**, **Ozone** and **Far Infrared Heat**, ensuring an anti-frizz effect, shine, **Ozone** is a strong antibacterial agent that eliminates excess sebum and impurities, which clog the capillary pores of the scalp, ensuring they are properly oxygenated. The hair thus grows healthier and stronger from the root and undergoes a true rejuvenation process. The **ions** help in its molecular reconstruction, eliminating frizziness and making it softer and shinier. The **far infrared heat**, emitted in the 5D Therapy hair dryers by the **halogen lamp** inside them and in the hair straighteners by the **tourmaline**, the material coating the heating plates, guarantees continuous protection. It has a wavelength that penetrates directly to the centre of the hair and is diffused from the inside towards the outside, providing maximum protection to the cuticle.
5D THERAPY: ANTI-FRIZZ, SHINE, RECONSTRUCTION, ANTI-AGEING AND CONTINUOUS PROTECTION.

USE INSTRUCTIONS:

- Plug the appliance into the power outlet.
- Turn on the hair straightener by pressing the  button.
- The hair straightener will reach the lowest temperature of 150°C in just a few seconds.
- Use the buttons (+) and (-) to select the desired working temperature: the digital display will show information about temperature progress.
- Turn off the hair straightener by pressing the  button.
- Unplug the appliance from the power outlet.
- Let the hair straightener cool before putting it back in its case.

ION TECHNOLOGY:

In the ion version, this technology is automatically activated as soon as the hair straightener starts working. The new ION PLUS technology can be seen from the wires coming out of the ioniser; they make it possible to produce significantly better ionisation compared to hair straighteners without this technology built-in. To be even more effective, the ionisation was moved outside of the product, generating a slight hum when in operation. There are no risks connected with it, nor does it mean that the product is malfunctioning.

TEMPERATURE ADJUSTMENT:

The hair straightener is adjusted digitally and this is shown on the digital display. The heating element is capable of working from 150°C up to 230°C, adjusting itself to any type of hair and style you desire.

TIPS FOR USE:

°C	hair type	type of treatment
150°	Thin weak hair	Heavily treated hair
180°	Normal hair	Medium treated hair
200°	Wavy hair	Lightly treated hair
230°	Thick curly hair	Natural hair

AUTO POWER-OFF:

If the hair straightener should remain on by mistake, the auto power-off feature will kick on after 60 minutes; this safety system blocks the supply of current and turns off the hair straightener.

CLEANING AND MAINTENANCE:

Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle. If kept clean, the heating plates will continue to glide easily through your hair. Heat can cause chemical elements (colourings, treatments, mousse, sprays, waxes, etc.) on your hair to be transferred onto the plates. After each use, we recommend disconnecting the appliance from the electrical outlet; let it cool down and then use a damp cloth to remove any residues from the plates. Do not use particularly aggressive agents on the heating plates of the straighteners. Make sure that the appliance is completely dry before using it.

STORING THE APPLIANCE :

After use, unplug the power cord and store the appliance in a dry place once cooled. Do not wrap the cable around the appliance. Never hang the appliance by its cable; use the appropriate loop.

On the website www.gamaprofessional.com you can find all product and instruction manuals with related warnings and information.

FRA

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, étudiées pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

AVERTISSEMENTS : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'EMPLOYER L'APPAREIL. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

1- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. **2-** Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. **3-** Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger ; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. **4-** Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents

de ruptures à l'extérieur du corps ou sur l'un des accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. **5-** Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. **6-** Éviter le contact du fer allumé avec la peau : les températures élevées pourraient causer des brûlures. **7-** Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). **8-** Ne pas manipuler l'appareil par le câble. Après usage, éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil encore chaud. **9 -** Si le câble d'alimentations est abîmé, il doit être remplacé par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser de dispositifs et/ou d'accessoires modifiés ou qui ne aient pas été homologués par le fabricant. **10 -** Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la prise. **11 -** Pour nettoyer l'appareil,

le débrancher de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. **12**- En Destiner ce produit au seul but pour lequel il a été créé. **13** - En guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (rca en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30 ma. S'adresser à son électricien.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou d'autres personnes sans assistance ou surveillance d'une personne responsable ou connaissant le mode d'emploi de l'appareil et comprenant quels peuvent être les risques collatéraux, si leur aptitude physique, sensorielle ou mentale ne leur permet pas un usage en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants en l'absence de la supervision d'un adulte.



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.



Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec  une double isolation.



Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal.



Lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE :

La période de **garantie normale** des fers commercialisés et vendus au public est de 24 mois, conformément aux dispositions de la Directive européenne 1999/44/CE.

La période de **garantie professionnelle** des fers utilisés dans les salons de beauté et à toutes autres fins professionnelles couvre une durée de 12 mois à compter de la date d'achat.

Dans les deux cas, la garantie sera valable lors de la présentation de la preuve d'achat originale, lisible et en parfait état, puisque la date et l'article font foi.

ATTENTION

L'appareil est muni d'un revêtement de protection autour des résistances de chauffage. Lorsque l'appareil est branché et allumé pour la première fois, il pourrait dégager momentanément une odeur de brûlé, due au revêtement de la résistance qui est chauffée pour la première fois. Cela ne représente aucun danger pour l'utilisateur et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le laisser en fonction jusqu'à la disparition de l'odeur. En principe, ce phénomène devrait durer environ 30 secondes.

STARLIGHT TOURMALINE 5D



La **5D THERAPY** se base sur l'action conjuguée de la **Technologie Ion Plus**, de l'**Ozone** et de la **Chaleur Infrarouge Lointain**, pour offrir aux cheveux effet anti-frisottis, brillance, reconstruction, effet anti-âge, pour une protection de longue durée.

L'**ozone** est un agent antibactérien puissant qui élimine l'excès de sébum et les impuretés qui bouchent les pores capillaires du cuir chevelu, et assure ainsi une bonne oxygénation. Les cheveux repoussent ainsi plus sains et plus forts dès la racine et bénéficient d'un véritable processus de rajeunissement. Les ions aident à la reconstruction moléculaire, éliminent l'effet frisottis et rendent les cheveux plus sains et brillants.

La **chaleur infrarouge lointain**, émise pour les sèche-cheveux 5D Therapy par la **lampe halogène** placée à l'intérieur de l'appareil, et pour les fers à lisser par la **tourmaline**, matière qui recouvre les plaques lissantes, assure ainsi une protection continue. Elle possède en effet une longueur d'onde qui lui permet de pénétrer directement au centre du cheveu et de se diffuser de l'intérieur vers l'extérieur, protégeant au maximum les cuticules.

5D THERAPY : ANTI-FRISOTTIS, BRILLANCE, RECONSTRUCTION, ANTI-ÂGE ET PROTECTION CONTINUE

MODE D'EMPLOI :

- Brancher l'appareil à une prise de courant.
- Pour allumer le fer à lisser, utiliser le bouton .
- En quelques instants, le fer à lisser atteindra la température de départ de 150° C.
- Utiliser les touches (+) et (-) pour sélectionner la température de travail voulue : on pourra contrôler la variation de la température grâce à l'affichage numérique.
- Pour éteindre le fer à lisser, utiliser le bouton .
- Débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Laisser refroidir le fer à lisser avant de le ranger dans son étui.

TECHNOLOGIE ION :

Dans la version ionique, cette technologie est activée automatiquement dès que le fer à lisser est mis en marche. La nouvelle technologie ION PLUS se remarque par les fils qui ressortent de l'ioniseur, lesquels permettent de produire une ionisation nettement supérieure à celle des fers à lisser qui ne sont pas équipés de cette technologie. L'ionisation, pour être encore plus efficace, est donc placée à l'extérieur du produit, ce qui génère un léger vrombissement quand celui-ci est en marche. Cela ne représente aucun danger, et ne constitue pas une défaillance du produit.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE :

Le fer à lisser possède un réglage électronique de la température de travail que l'on peut contrôler sur l'affichage numérique. La résistance est en mesure de fonctionner de 150°C à 230°C, en s'adaptant à tout type de cheveu et de style de coiffure.

CONSEILS D'EMPLOI :

°C	type de cheveux	type de traitement
150°	Cheveux fins et faibles	Cheveux très traités
180°	Cheveux normaux	Cheveux moyennement traités
200°	Cheveux ondulés	Cheveux légèrement traités
230°	Cheveux épais et frisés	Cheveux naturels

EXTINCTION AUTOMATIQUE :

Si le fer à lisser reste allumé par inadvertance, une fois que 60 minutes se seront écoulées, il s'éteindra grâce à l'extinction automatique, un système de sécurité qui bloque l'alimentation électrique et éteint le fer à lisser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Un entretien correct et efficace permet de conserver des prestations élevées et de prolonger la vie du produit. Si les plaques lissantes sont toujours propres, elles maintiennent une excellente capacité de glissement sur les cheveux. Des éléments chimiques (colorations, traitements, mousses, laques, etc.) présents sur les cheveux, peuvent se déposer sur les plaques lissantes à cause de la chaleur. Après chaque utilisation, nous vous conseillons de débrancher l'appareil de la prise de courant ; enlever les résidus présents sur les plaques lissantes lorsque qu'il est froid. Évitez d'utiliser des agents particulièrement agressifs sur le corps des plaques des fers pour cheveux. Vérifier si l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.

COMMENT CONSERVER L'APPAREIL :

Après l'emploi, déconnecter le câble d'alimentation et le ranger en lieu sec dès qu'il aura refroidi. Ne pas enrouler le câble de l'appareil. Ne jamais pendre l'appareil par le câble, mais se servir de l'anneau prévu à cet effet.

Sur le site web **www.gamaprofessional.com** vous pourriez trouver les manuels d'instruction avec ses avertissements.

ESP

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, estudiadas para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consérvalas.

ADVERTENCIAS: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

- 1- No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos.
- 2- No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.
- 3- Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño.
- 4- No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en

- cualquiera de sus accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control.
- 5- Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado.
- 6- Evitar el contacto de la plancha encendida con la piel: las altas temperaturas pueden causar quemaduras.
- 7- Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.)
- 8- No manipular el aparato tirando del cable; después de usar, no enroscar el cable alrededor del aparato aún caliente.
- 9- Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante.
- 10 - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y

y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la toma de corriente eléctrica. **11**- Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el aparato no utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. **12** - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. **13** - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de la edad de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que nunca hayan usado o no conozcan el producto, sólo si son vigiladas o fueron instruidas sobre los modos seguros de uso del aparato y comprenden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuadas por niños en ausencia de la supervisión de un adulto.



No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.



Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con  un doble aislamiento.



El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

El período de **garantía estándar** para las planchas para el pelo comercializadas al público es de 24 meses, según lo establecido por la Directiva Europea 1999/44/CE. El período de **garantía profesional** para las planchas para el pelo que se utilicen en los salones de belleza o para cualquier otro fin profesional, prevé una duración de 12 meses a partir de la fecha de compra. Para ambos casos, la garantía sólo será válida exhibiendo el comprobante de compra original, encontrándose el mismo legible y completo en todas sus partes. Certificarán su validez la fecha y el artículo.

ATENCIÓN

El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de las resistencias de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un escape de humo momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este humo desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

STARLIGHT TOURMALINE 5D



5D THERAPY se basa en la acción conjunta de **Tecnología Ion Plus**, **Ozono** y **Calor Infrarrojo Distante**, asegurando a los cabellos un efecto anti-encrepamiento, brillo, reconstrucción, efecto anti-edad y, por lo tanto, protección continua.

El **ozono** es un potente agente antibacteriano que elimina el exceso de sebo y las impurezas que cierran los poros capilares del cuero cabelludo, asegurándoles una adecuada oxigenación. Los cabellos crecen así más sanos y fuertes desde la raíz y reciben un verdadero proceso de rejuvenecimiento. Los **iones** ayudan a la reconstrucción molecular, eliminando el encrepamiento y dejando el cabello más suave y brillante.

El **calor infrarrojo distante** de los secadores 5D Therapy, emitido por la lámpara halógena presente en su interior, y la **turmalina** de las planchas, material que reviste las placas, aseguran una protección continua. Posee, de hecho, una longitud de onda que penetra directamente en el centro del cabello y se difunde desde el interior hacia el exterior, protegiendo al máximo la cutícula.

5D THERAPY: ANTI-ENCRESPAMIENTO, BRILLO, RECONSTRUCCIÓN, ANTI-EDAD Y PROTECCIÓN CONTINUA.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Conectar el aparato a la toma de corriente.
- Para encender la plancha utilizar el botón .
- En pocos instantes la plancha alcanzará la temperatura de inicio de 150°C.
- Utilizar los botones (+) y (-) para seleccionar la temperatura de trabajo deseada; será posible visualizar la variación de la temperatura gracias al display digital.
- Para apagar la plancha utilizar el botón .
- Desconectar el aparato de la toma de corriente.
- Dejar enfriar la plancha antes de volver a guardarla en su caja.

TECNOLOGÍA ION:

En la versión iónica, esta tecnología se activa automáticamente en el momento que la plancha es puesta en funcionamiento. La nueva tecnología ION PLUS se evidencia en los hilos que salen del ionizador, los cuales permiten producir una ionización muy superior respecto de las planchas que no tienen esta tecnología incorporada. La ionización, para ser todavía más eficaz, ha sido desplazada hacia el exterior del producto, generando un ligero zumbido cuando se encuentra en funcionamiento. No existe ningún tipo de riesgo vinculado a ésto, ni se trata de un malfuncionamiento del producto.

CONSEJOS DE UTILIZACION:

°C	tipo de cabello	tipo de tratamiento
150°	cabellos finos y débiles	cabellos muy tratados
180°	cabellos normales	cabellos medianamente tratados
200°	cabellos ondulados	cabellos ligeramente tratados
230°	cabellos gruesos y rizados	cabellos naturales

AUTO-APAGADO:

Si se dejara la plancha encendida accidentalmente, pasados 60 minutos del encendido se pondrá en funcionamiento el auto-apagado, sistema de seguridad que bloquea el paso de la corriente y apaga la plancha.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar su vida útil. Las placas, si se mantienen limpias, conservarán una alta capacidad de deslizamiento sobre los cabellos. Los elementos químicos (tintes, tratamientos, espumas, lacas, ceras...) presentes en el cabello pueden, mediante el calor, transferirse a las placas. Después de cada uso se aconseja desenchufar el aparato de la toma de corriente; asegurarse de que se ha enfriado y, utilizando un paño húmedo, remover los residuos presentes en las placas. Evitar utilizar agentes particularmente agresivos sobre las placas. Asegurarse de que el aparato está completamente seco antes de utilizarlo.

CÓMO CONSERVAR EL APARATO:

Después del uso, desconectar el cable de alimentación y guardarlo en un lugar seco una vez enfriado. No enrollar el cable al aparato. Nunca colgar el aparato por el cable, sino utilizar la anilla específica.

En el sitio web www.gamaprofessional.com puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

RU

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Это обеспечивает наилучшие результаты для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА. СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1- Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. **2-** Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. **3-** Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при использовании прибора в ванной комнате. **4-** Не использовать

данный электроприбор, если перед этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. **5-** Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. **6-** Избегать контакта горячих поверхностей прибора с кожей. Высокая температура может привести к получению ожогов. **7-** Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). **8-** Не тянуть прибор за шнур; после использования не обматывать шнур вокруг еще горячего прибора. **9-** В случае наличия поврежденных частей

в шнуре электропитания его замена должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем. **10-** Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки. **11-** Если потребуется почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенол. **12-** Использовать прибор исключительно по прямому назначению. **13-** В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма.

Обратиться за консультацией к электротехнику.

Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также те, кто не использовал данный продукт ранее, или не знаком с возможностями устройства, могут использовать данное устройство только под надзором других лиц или в том случае, если они были обучены безопасному использованию устройства и отдают себе отчет о возможных рисках. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без надзора взрослых.



Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой.



В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией.



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в специальном центре по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с товаром.

Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где вы приобрели товар.

ВНИМАНИЕ

Прибор снабжен защитным покрытием вокруг спирали нагрева. При первом включении прибора может произойти мгновенный выброс дыма, который образуется от того, что защитное покрытие нагревательного элемента нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не означает неисправность прибора. При первом использовании прибора, оставьте его включенным, пока дым не исчезнет. Это должно произойти в течение примерно 30 секунд.

SCIROCCO HALOGEN 5D



Эффект **5D THERAPY** складывается из комбинированного действия технологий **Ion Plus, Ozone** и **Far Infrared Heat**, обеспечивая антистатический эффект, блеск, реконструкцию и оздоровление, а также непрерывную защиту Ваших волос.

Ozone – сильное антибактериальное средство, оно устраняет излишки кожного сала и загрязнений, которые закупоривают поры кожи головы и обеспечивает лучший приток кислорода. Таким образом, волосы растут более здоровыми и сильными от корней, запускается процесс оздоровления. **Ионы** помогают восстановить волосы на микроуровне, устраняют статическое электричество, делают их более мягкими и сияющими.

Длинные инфракрасные волны, испускаемые галогенной лампой в конструкции фена 5D Therapy и турмалиновым покрытием – в выпрямителях серии, гарантируют непрерывную защиту. Длина этих волн позволяет им проникать внутрь каждого волоса и распространяться изнутри наружу, обеспечивая максимальную защиту кутикулы волос.

5D THERAPY: АНТИСТАТИКА, СИЯНИЕ, РЕКОНСТРУКЦИЯ, ОЗДОРОВЛЕНИЕ И НЕПРЕРЫВНАЯ ЗАЩИТА.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Подключите прибор к розетке.
- Включите выпрямитель для волос нажатием на кнопку  в течение нескольких секунд
- Выпрямитель нагреется до нижнего порога температуры 150°C за несколько секунд.
- Используйте кнопки (+) и (-), чтобы установить желаемую рабочую температуру до 230°C: цифровой дисплей отобразит информацию о текущем уровне нагрева.
- Выключите выпрямитель для волос нажатием кнопки .
- Отключите прибор от розетки.
- Оставьте выпрямитель охладиться перед тем, как убрать его в коробку.

ИОНИЗАЦИЯ:

В версии выпрямителя с ионизацией эта технология активируется автоматически, как только выпрямитель начинает работать.

С новой технологией ION PLUS Вы можете заметить проводки, выглядывающие из ионизатора; с их помощью эффект ионизации возрастает в несколько раз по сравнению с традиционными моделями. Конструктивная особенность более

эффективного ионизатора состоит в том, что он выглядывает наружу и издает слабый электрический звук во время работы. С этой особенностью не связаны какие-либо риски; это не означает плохой работы прибора.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ:

Установки температуры этого выпрямителя меняются цифровым способом и отображаются на дисплее. Нагревательный элемент обеспечивает работу в диапазоне от 150°C до 230°C, благодаря этому Вы можете настроить его под любой тип волос или способ укладки.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ:

°C	Тип волос	Химическая обработка волос
150°	Тонкие и поврежденные волосы	Сильная химическая обработка волос
180°	Нормальные волосы	Средняя химическая обработка волос
200°	Вьющиеся волосы	Слабая химическая обработка волос
230°	Толстые и кудрявые волосы	Натуральные волосы

АВТООТКЛЮЧЕНИЕ:

Если Вы забыли выключить выпрямитель, то система автоотключения сработает после 60 минут; эта функция блокирует подачу тока и выключает прибор.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Правильное обслуживание продукта помогает сохранить высокие результаты работы и продлить срок службы. Поддерживайте пластины в чистоте, чтобы обеспечить хорошее скольжение по волосам. Химические элементы (краски, уходы, пенки, лаки, гели и т.д.) нанесенные на волосы, могут под воздействием тепла перейти на пластины. После каждого

использования отключите прибор от сети, подождите, пока он охладится и, с помощью влажной ткани, очистите пластины. Не допускайте контакта нагревательных пластин выпрямителя со средствами, содержащими в своем составе агрессивные вещества. Убедитесь, что прибор абсолютно сухой перед использованием.

ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА:

После использования прибора отключите кабель, охладите и храните в сухом месте. Не оборачивайте шнур вокруг прибора. Никогда не вешайте прибор за кабель; используйте для этого специальную петлю.

Посетите наш сайт www.gamaprofessional.ru, здесь Вы сможете найти все продукты и инструкции к ним с соответствующей информацией.

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA

Vuoi scoprire le ultime novità e avere tanti utili consigli per una chioma sempre perfetta?

Visita The Hair Voice, il nuovo blog di GAMA dedicato alla bellezza dei capelli!

ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY

Would you like to find out the latest news and get many useful tips for perfect hair?

Visit The Hair Voice, GAMA new blog dedicated to hair beauty!

Seguici su / Follow us on

